

2020

**CHAPTER 9**

**CHAPITRE 9**

**Appropriations Act  
2020-2021**

**Loi de 2020-2021 portant  
affectation de crédits**

*Assented to March 17, 2020*

*Sanctionnée le 17 mars 2020*

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

There may be paid out of the Consolidated Fund a sum not exceeding in the whole \$9,039,860,000 to be applied towards defraying the several charges and expenses of the public service, not otherwise provided for, from April 1, 2020, to March 31, 2021, as set out in the Schedule that follows, and the sum shall be paid and applied only in accordance with the votes set out in the Main Estimates and the Capital Estimates for the fiscal year ending March 31, 2021, upon which documents the Schedule is based.

Il peut être prélevé sur le Fonds consolidé une somme ne dépassant pas au total 9 039 860 000 \$ qui servira à subvenir, ainsi qu'il est énoncé à l'annexe, aux diverses charges et dépenses des services publics du 1<sup>er</sup> avril 2020 au 31 mars 2021, auxquelles il n'est pas autrement pourvu; cette somme ne doit être payée et affectée qu'en conformité avec les crédits figurant au Budget principal et au Budget de capital de l'exercice financier se terminant le 31 mars 2021, documents sur lesquels est basée l'annexe.

<b>SCHEDULE</b>	<b>ANNEXE</b>
<b>ORDINARY ACCOUNT</b>	<b>COMPTE ORDINAIRE</b>
<b>SPECIAL OPERATING AGENCY ACCOUNT</b>	<b>COMPTE D'ORGANISMES DE SERVICES SPÉCIAUX</b>
Department of Agriculture, Aquaculture and Fisheries. . . . .	Ministère de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches. . . . .
\$40,131,000	40 131 000 \$
Department of Education and Early Childhood Development. . . . .	Ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance. . . . .
1,351,252,000	1 351 252 000
Department of Environment and Local Government. . . . .	Ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux. . . . .
160,725,000	160 725 000
Executive Council Office. . . . .	Bureau du Conseil exécutif. . . . .
14,064,000	14 064 000
Department of Finance and Treasury Board. . . . .	Ministère des Finances et Conseil du Trésor. . . . .
27,538,000	27 538 000
General Government. . . . .	Gouvernement général. . . . .
980,360,000	980 360 000
Department of Health. . . . .	Ministère de la Santé. . . . .
2,914,956,000	2 914 956 000
Department of Justice and Office of the Attorney General. . . . .	Ministère de la Justice et Cabinet du procureur général. . . . .
57,615,000	57 615 000
Legislative Assembly. . . . .	Assemblée législative. . . . .
26,771,000	26 771 000
Department of Natural Resources and Energy Development. . . . .	Ministère des Ressources naturelles et du Développement de l'énergie. . . . .
97,042,000	97 042 000
Office of the Premier. . . . .	Cabinet du premier ministre. . . . .
1,425,000	1 425 000
Opportunities New Brunswick. . . . .	Opportunités Nouveau-Brunswick. . . . .
38,577,000	38 577 000
Other Agencies. . . . .	Autres organismes. . . . .
5,535,000	5 535 000
Department of Post-Secondary Education, Training and Labour. . . . .	Ministère de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail. . . . .
641,988,000	641 988 000
Department of Public Safety. . . . .	Ministère de la Sécurité publique. . . . .
229,195,000	229 195 000
Regional Development Corporation. . . . .	Société de développement régional. . . . .
65,465,000	65 465 000
Service of the Public Debt. . . . .	Service de la dette publique. . . . .
6,200,000	6 200 000
Department of Social Development. . . . .	Ministère du Développement social. . . . .
1,289,066,000	1 289 066 000
Department of Tourism, Heritage and Culture. . . . .	Ministère du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture. . . . .
54,339,000	54 339 000
Department of Transportation and Infrastructure. . . . .	Ministère des Transports et de l'Infrastructure. . . . .
299,210,000	299 210 000
Total Ordinary Account and Special Operating Agency Account. . . . .	Total du compte ordinaire et du compte d'organismes de services spéciaux. . . . .
\$8,301,454,000	8 301 454 000 \$

**CAPITAL ACCOUNT**

**COMPTE DE CAPITAL**

Department of Agriculture, Aquaculture and Fisheries. . . . .	\$300,000	Ministère de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches. . . . .	300 000 \$
Department of Education and Early Childhood Development. . . . .	400,000	Ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance. . . . .	400 000
Department of Environment and Local Government. . . . .	1,000,000	Ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux. . . . .	1 000 000
Department of Health. . . . .	24,000,000	Ministère de la Santé. . . . .	24 000 000
Department of Natural Resources and Energy Development. . . . .	5,528,000	Ministère des Ressources naturelles et du Développement de l'énergie. . .	5 528 000
Department of Post-Secondary Education, Training and Labour. . . . .	2,000,000	Ministère de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail. . . . .	2 000 000
Regional Development Corporation. . . .	40,000,000	Société de développement régional. . . .	40 000 000
Department of Social Development. . . .	12,000,000	Ministère du Développement social. . . .	12 000 000
Department of Tourism, Heritage and Culture. . . . .	10,120,000	Ministère du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture. . . . .	10 120 000
Department of Transportation and Infrastructure. . . . .	503,834,000	Ministère des Transports et de l'Infrastructure. . . . .	503 834 000
Total Capital Account. . . . .	\$599,182,000	Total du compte de capital. . . . .	599 182 000 \$

**LOANS AND ADVANCES**

**PRÊTS ET AVANCES**

Department of Agriculture, Aquaculture and Fisheries. . . . .	\$11,100,000	Ministère de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches. . . . .	11 100 000 \$
Opportunities New Brunswick. . . . .	50,000,000	Opportunités Nouveau-Brunswick. . . . .	50 000 000
Department of Post-Secondary Education, Training and Labour. . . . .	69,900,000	Ministère de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail. . . . .	69 900 000
Regional Development Corporation. . . .	5,000,000	Société de développement régional. . . .	5 000 000
Department of Social Development. . . .	3,224,000	Ministère du Développement social. . . .	3 224 000
Total Loans and Advances. . . . .	\$139,224,000	Total des prêts et avances. . . . .	139 224 000 \$

Grand Total – Main Estimates and  
Capital Estimates for the  
fiscal year ending March 31, 2021,  
not otherwise provided for. . . . . \$9,039,860,000

Total général – Budget principal et  
Budget de capital de l'exercice  
financier se terminant  
le 31 mars 2021 (charges et  
dépenses auxquelles il n'est  
pas autrement pourvu). . . . . 9 039 860 000 \$